SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY · УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. C. No. 237. JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, DECEMBER 14, 1993. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ВІВТОРОК, 14-го ГРУДНЯ 1993. Ч. 237. РІК С.

Л. КУЧМА І В. ГРИНЬОВ СТВОРЮЮТЬ ПЕРЕДВИБОРЧИЙ БЛЬОК

Харків (Микола Муратов). — Як повідомила 8-го грудня „Незавісімая Ґазета", на конференції „Мас-медія і вибори", що відбулася в Харкові 5-го грудня, народний депутат Володимир Гриньов і колишній прем'єр-міністер України Леонід Кучма оголосили спільну заяву про створення Міжреґіонального бльоку реформ (МБР). На їхню думку „Україна переживає приспішений розпад промисловости і фінансової системи напередодні повного краху економіки".

В. Гриньов і Л. Кучма пропонують цілком нову схему будівництва держави: людина, район/місто/, область, країна. Вони пояснили, що це — не лише виборчий бльок. Це має бути постійно діюча політична сила, яка впливатиме „на хід подій в Україні і візьме на себе відповідальність перед людьми за керівництво реґіонами і країною".

За цим же принципом вони формують і Міжреґіональний бльок реформ: спочатку створюють реґіональні передвиборчі коаліції, які висунуть кандидатів у народні депутати з реґіонів; пізніше за пропозиціями реґіонів створення загальнодержавної політичної плятформи, яку має затвердити міжреґіональна конференція. Уже під час передвиборчої боротьби МБР має підготувати плян законодавчих ініціятив і, можливо, оприлюднити деякі законопроєкти та запропонувати склад уряду, парляменту і місцевих адміністрацій. На підсумковій всеукраїнській конференції з питань підготови до виборів буде завершене структурування МБР і визначені шляхи його діяльности на час президентської виборчої кампанії.

Одного з авторів спільної заяви МБР висуне кандидатом на Президента України.

В зовнішній політиці МБР має намір застосувати теорію В. Гриньова, так звану „теорію двох льокомотивів". Згідно з цією теорією Україна і Росія „мають стати стратегічними партнерами, як в Західній Европі Франція і Німеччина, консолідувати і вести країни східної частини Европи у спільний европейський дім", — сказано в заяві.

Крім того, на третьому з'їзді Українського Союзу Промисловців і Підприємців, який розпочався 8-го грудня Л. Кучма є одним з кандидатів на президента УСПП, оскільки теперішній голова Василь Євтухов заявив про свою резиґнацію з цієї посади.

РІЗДВЯНА ЯЛИНКА

Ню Йорк. — Тут у суботу, 18-го грудня, о год. 7-ій вечора Українське Лікарське Товариство Північної Америки — відділ метрополії Ню Йорк — Ню Джерзі та Товариство Українських Інженерів Америки влаштовує традиційне святкування різдвяної ялинки. У програмі дитячий вертеп і виступ співачки Олі Ходоби-Фриз і д-ра Лева і Марії Волянських. Святкування відбудеться в Українському Інституті Америки, 2 Схід 79-та вулиця. Вступ 20 дол., а для дітвори до 16 років вступ вільний. За інформаціями слід телефонувати до д-ра А. Баранецького (212) 995-6113.

ПРЕДСТАВНИКИ ГРОМАДИ ЗУСТРІЧАЛИСЬ З С. ТАЛБОТТОМ

Вашінґтон (Бюро УНС). — Представники українсько-американської громади у п'ятницю, 3-го грудня, зустрілися з Стробом Талботтом, спеціяльним амбасадором ЗСА для координування американської політики у нових незалежних державах колишнього СССР.

Присутніми на зустрічі були: Олександер Блаґітка від Української Американської Координаційної Ради, Аскольд Лозинський від Українського Конґресового Комітету Америки, Евген Іванців, керівник Вашінґтонського Бюра УНС, і Тамара Ґалло від Української Національної Інформаційної Служби. Крім представників українсько-американської громади на зустрічі були також присутні Нік Бирнс, член Ради Крайової Безпеки, Дейвид Ліптон з Департаменту скарбу та кілька працівників Державного департаменту.

Ця зустріч була одною із цілої серії запланованих, щоб обговорити політику ЗСА у відношенні до України та інших країн колишнього СССР. Ця зустріч дала змогу представникам українсько-американської громади представити свої турботи з приводу такої політики ЗСА та домагатися вияснень. Присутні представники Уряду ЗСА вияснювали ці питання.

Хоча на зустрічі обговорювалося конкретно питання американської економічної допомоги Україні, заторкнено також і питання економічних реформ, надходячих березневих виборів до Верховної Ради України та інші. Рішено продовжувати такі зустрічі.

Коментуючи цю зустріч О. Блаґітка сказав, що „це дало можливість для здорової виміни думок і поглядів. Хоча ми не погоджувалися в усьому, то все ж таки обидві сторони могли мати вгляд у розуміння цих чи інших питань. Тому такі зустрічі не можуть бути некорисними".

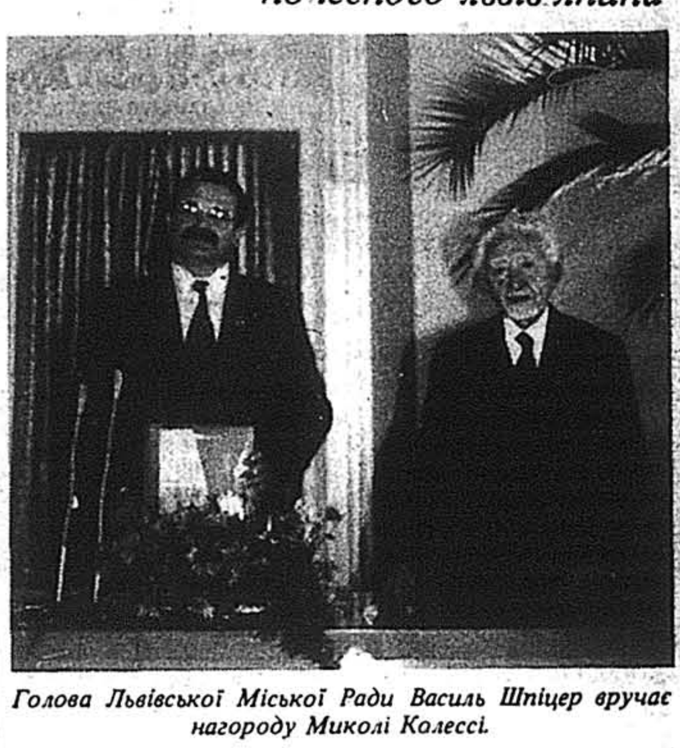
Постала організація „Молоді европейці — за безпеку"

Київ (УНІАР). — Тут 5-го грудня відбулася презентація організації „Молоді европейці — за безпеку". Як сказано у програмі, це — недержавна позапартійна молодеча організація, що об'єднує молодих фахівців, науковців, політиків, які хочуть бачити державу сильною і демократичною.

Подібні організації існують в 11-ох країнах Европи. Українські молоді інтелектуали об'єдналися з метою доводити до відома президентських, урядових і парляментарних структур своє бачення національної безпеки України, її внутрішню і зовнішню політику.

„Молоді европейці" розробили власну концепцію зовнішньої політики України, у якій вона займає певне місце в трикутнику ЕЕС-ЗСА—Росія. Молодеча організація започаткувала інформаційний центр і заплянувала навчальні відвідини фахівців-аспірантів з Голляндії та інших країн Европи до України.

М. Колесса отримав звання почесного львів'янина



Голова Львівської Міської Ради Василь Шпіцер вручає нагороду Миколі Колессі.

Львів. — Тут у четвер, 27-го листопада, під час засідання сесії Львівської Міської Ради в результаті одноголосного голосування депутатів відбулося надання звання Почесний громадянин міста Львова видатному композиторові, диригентові і лавреатові державної премії ім. Т. Шевченка Миколі Колессі. Ця подія збігається з 90-літтям від дня народження видатного діяча української культури, а також з 90-річчям існування у Львові Вищого Музичного Інституту ім. М. Лисенка, де багато років працює ювілят.

М. Колесса став першим громадянином України серед мистців, удостоєних такої почести.

При цій нагоді Львівська Міська Рада призначила 15 міл. купонів на Вищий Музичний Інститут ім. М. Лисенка.

В Україні

КИЇВ. — Комісія з питань економічної реформи розглянула питання про внесення змін і доповнень до закону щодо приватизації земельних ділянок і передачу права власности на землю фізичним та юридичним особам, в тому числі підприємствам з чужоземними інвестиціями, що забезпечують Україну нафтопродуктами. Підготовлені пропозиції будуть представлені на розгляд сесії Верховної Ради України.

ЛЬВІВ. — Обласний відділ Української Республіканської Партії подав офіційний запит щодо законности реєстрації львівської комсомольської організації. Перевіркою встановлено, що леґалізацію комсомолу здійснено з цілою низкою порушень закону про об'єднання громадян та інших законодавчих актів. Намісник Президента у Львівській області скасував рішення про реєстрацію комсомолу.

ДРОГОБИЧ. — Районні керівники заборонили на території району „діяльність суспільних організацій, які сповідують марксистсько-ленінську ідеологію та наносять шкоду українській державі". В немилість потрапили газети: „Вільна Україна", „Правда України", „Товариш", „Київські відомості", „Комсомольська Правда". Генеральна прокуратура уневажнила згадане рішення.

КИЇВ. — Кабінет Міністрів України запропонував внести зміни до закону, згідно з якими до війська кликатимуть студентів вищих учбових закладів, перериваючи їхні навчання. Українська Студентська Спілка (УСС) вважає, що набір студентів боляче вдарить по справі підготови кадрів для молодої української держави та її інтелектуального потенціялу. „Уряд України в черговий раз продемонстрував свою нерозважливість у розв'язанні проблем студентства", — заявили керівники УСС.

ТЕРНОПІЛЬ. — Тут розпочато будівництво молочарні, яка коштуватиме 2.5 міл. дол. Завод споруджує американська фірма з Чикаго, але Україні спорудження її обійдеться безплатно. За все обіцяє заплатити релігійна організація із ЗСА „Думки про віру".

КИЇВ. — Корпорація розвитку „Рай на землі" Магаріші Магеш Йоґи запропонувала Україні надати допомогу в сумі 500 міл. дол. Україні запропоновано також взяти участь в освоєнні 6 міл. гектарів землі в Мозамбіку, що, на думку сектантів, „забезпечить Україні протягом 10 років прибуток в сумі 10 біл. дол."

ХАРКІВ. — Інститут монокристалів спільно з американцями працює над створенням екологічно чистого джерела електроенергії. Угоду про таку співпрацю підписав Державний департамент ЗСА. Харківські науковці візьмуть участь у здійсненні міжнародної програми лазерної термоядерної синтези.

КИЇВ. — В Українському інституті матеріялознавства з гірських порід виготовили волокна з унікальними властивостями. Вони витримують температуру на 200-300 градусів вищу, ніж скло, за стійкістю у кислих середовищах вони тривкіші в півтора рази, у лужних розчинах — в 1.2 раза, а за модулем потужности — на 1.3 раза. Одержано нові ефективні зварювальні матеріяли, зокрема порошковий дріт і покриті електроди для зварювання високолегованих сталей.

КИЇВ. — Вже два тижні в коняшнях Київського іподрому лютує вірус, який охопив 350 коней. Фахівці вважають, що хворобі сприяє погане харчування коней. Перегони не відбувалися протягом двох тижнів.

КИЇВ. — За даними Міністерства Статистики з атомних електростанцій України за дев'ять місяців цього року звільнено 1,254 працівники, з них 1,100 висококваліфікованих фахівців. Вони віхали до Росії, де більше платять, або працюють в комерційних структурах.

Обговорюють заходи боротьби зі злочинністю

Вашінґтон. — Два дні після того, як неґр-маніяк влаштував криваве побоїще у вагоні приміського нюйоркського поїзду, у Вашінґтоні на зустріч з президентом Биллом Клінтоном приїхали посадники 35 міст і керівники міських поліційних управлінь. Зустріч була присвячена боротьбі зі злочинністю. „Треба щось зробити, і я думаю, ми готові до того, щоб прийняти суворіші закони", — сказав Президент.

Б. Клінтон підкреслив, що виникла „невідкладна необхідність в новому законодавстві для боротьби зі злочинністю". Президент висловив впевнення, що Конґрес прийме необхідний закон, і додав, що Білий Дім також обдумує заходи боротьби зі злочинністю. Зокрема розглядається справа про реєстрацію всіх видів вогнепальної зброї і крайову амнестію для тих, хто має зброю без дозволу. Є думка, що такий захід дасть змогу зібрати тисячі одиниць незареєстрованої зброї. Однак деякі коментатори нагадують, що подібні амнестії проводилися у кількох великих містах, включаючи Ню Йорк, але не увінчалися успіхом.

„Мешканці наших міст вимагають дій, а не слів, — сказав на зустрічі з Президентом посадник міста Луївілл, Кентаккі, Джеррі Ейбрамсон. — Злочинність набирає характеру епідемії". Комішенер поліції міста Солт Лейк Сіти, Юта, Рубен Ортеґа додав, що „народ настільки не вірить в те, що його захистять, що воліє озброюватися".

Посадники і начальники управлінь поліції з задоволенням сприйняли рішення Уряду і Конґресу фінансувати з федеральної каси додатковий набір 100,000 поліціянтів. Але, на їх думку, і цього недостатньо. „Ми обмірковуємо тепер заходи боротьби зі злочинністю, про які навіть не думали в недалекому минулому. А зробити треба багато", — сказав на закінчення Б. Клінтон.

У СВІТІ

ПЕРШУ ЧАСТИНУ радіоактивних матеріялів, які Багдад використовував у програмі створення ядерної зброї, вивезено з Іраку в Росію. Про це заявив журналістам офіційний представник ООН в іракській столиці. Як відомо, у квітні цього року Багдад погодився з вимогою міжнародної спільноти вивезти за межі країни всі матеріяли, котрі можна використати для виготовлення атомової зброї. Таким чином, в Росію буде передано 35 кілограмів радіоактивної речовини. Щоб їх відтранспортувати, потрібно витратити декілька міл. дол. Фінансування бере на себе іракська сторона.

ПОВІТРЯНИЙ НАПАД НА район, що є під контролею прем'єр-міністра, лідера Ісламської партії Афганістану Гульбеддіна Гекматіяра, здійснило афганське військове летунство, яке зберігає вірність президентові країни Бурґамуддіну Раббані. Відтак президентські збройні формації заблькували всі головні дороги, через які гекматіярівці діставали зброю і харчі. Спостерігачі годяться в тім, що ці події можуть вирішальним чином вплинути на висліди громадянської війни в Афганістані.

ПАРЛЯМЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНУ прийняв рішення знову запровадити військову цензуру — у зв'язку з тим, нібито в деяких виданнях „розголошуються державні таємниці і пропаґуються неґативні настрої". Міністерство преси та інформції дістало право закривати газети і журнали, публікації яких „суперечать державним інтересам". Однак сам міністер преси та інформації Сабір Рустамґанли виступив проти цього рішення парляменту. На його думку, воно „служитиме інтересам керівників держапарату, які не приймають критики на свою адресу". Опозиція трактує введення військової цензури як „перший крок на шляху до цензури політичної".

ВИКОНУЮЧИЙ ОБОВ'ЯЗКИ міністра закордонних справ Молдови Йон Бутнару, коментуючи зустріч делеґацій країн НАТО, яка цими днями відбулася в Брюсселі, заявив, що Молдова є дуже зацікавлена в тісному військовому співробітництві з НАТО. Цей оборонний союз може допомогти Кишиневу у випрацюванні власної військової доктрини і розбудові національних збройних сил. Й. Бутнару підкреслив, що Молдова знаходить багато корисного для своєї безпеки у запропонованій З'єднаними Стейтами програмі стосунків НАТО з країнами Центральної і Східньої Европи.

ІЗРАЇЛЬСЬКЕ АҐЕНТСТВО Сохнут плянує активізувати свою діяльність у країнах так званої Співдружности Незалежних Держав. Про це заявив представник аґентства Ганан Бен-Єгуда після спеціяльної наради емісарів Сохнута в Москві. Г. Бен-Єгуда сказав, що для праці в СНД Сохнут удвічі збільшить бюджет — відтепер він складатиме 2.2 міл. дол. Між іншим, буде збільшена кількість „дорадників у питаннях еміґрації", особливу фінансову підтримку дістане програма, згідно з якою жидівські діти з країн СНД зможуть приїхати до Ізраїля, щоб на місці вирішити — залишитися їм на „історичній батьківщині" чи вертатися назад. Тільки на цю програму буде виділено 7 міл. дол.

В ЧЕТВЕР, 9-ГО ГРУДНЯ, у Бешкеку, столиці Кирґизстану, президент країни Аскар Акаєв прийняв американського політичного діяча Збіґнєва Бжезінського. Під час дводенної візити З. Бжезінський докладно ознайомиться з економічною і політичною ситуацією в республіці, зустрінеться з керівниками, науковцями і громадськими активістами Кирґизстану.

ПОВЕРНЕННЯ ҐОНК-КОНҐУ ПІД суверенітет Китаю має відбутися в 1997 році, однак уже тепер в Пекіні розпочав діяльніть „тіньовий уряд", метою якого є забезпечити плавний перехід цієї території під китайську юрисдикцію. Спостерігачі трактують виникнення „тіньового кабінету" як відповідь на пляни теперішнього посадника Ґонк-Конґу Кріса Петтена демократизувати політичне життя анкляву, зокрема провести реформу виборчої системи. Китай виступив проти ініціятив К. Петтена і дав до зрозуміння, що в 1997 році призначить нові вибори на підставі власних правних критеріїв.

В РОСІЇ ВІДБУЛИСЯ ВИБОРИ

Москва. — Як інформує аґентство Ассошіейтед Пресс, в неділю, 12-го грудня, відбулися вибори до нового російського законодавчого органу — федерального парляменту, а водночас і референдум з приводу проєкту нової конституції. Хоч остаточні висліди ще не є оприлюднені, виглядає, що в Росії високий відсоток голосів здобули найбільш реакційні сили — вчорашні комуністи, а також відверті шовіністи, лідером яких є ворог незалежности колишніх совєтських республік Владімір Жіріновський, особливо відомий своїми антиукраїнськими поглядами. Представники „червоно-коричневих" ще до закінчення виборів заявили, що здобудуть щонайменше половину місць у Державній думі — нижній палаті нового парляменту, але їм це не вдалось, бо здобули тільки 20 відс. голосів.

Щодо голосування в питанні проєкту нової конституції, то виглядає, що новий проєкт, який передбачає сильну президентуру, отримав до 53 відс. голосів з усіх 55 відс., що голосували. Виглядає, що відносно низький відсоток голосів у виборах — це наслідок загальної апатії серед населення, нерішучости та незадоволення упадком життєвого рівня в країні.

МИКОЛАЇВ. — Тут на судбобудівельному заводі завершується спорудження нового ракетного крейсера для Військово-Морських Сил України. Корабель дістав назву „Україна" і увійде до бриґади надводних кораблів у 1994 році.

ЗУСТРІЧ З СВ. О. МИКОЛАЄМ

Ню Йорк. — Дирекція Школи Українознавства Осередку СУМ повідомляє батьків і всю українську громаду, що зустріч із св. Миколаєм відбудеться в суботу, 18-го грудня, о год. 10-ій ранку в залі дому Українського Визвольного Фронту, 136 Друга авеню. Святочна програма у виконанні учнів школи. Небесна канцелярія відкрита цього ж дня від год. 9-ої ранку.

В АМЕРИЦІ

У ПРОТИЛЕЖНОСТІ ДО загально прийнятої думки про незадовільну освітню систему ЗСА, найновіші міжнародні досліди вказують, що так воно не є. Виявляється, що американські громадяни не так зле приготовані цією системою до обов'язків праці, коли порівнювати їх із іншими індустріяльними країнами.

РОЗПРАЦЬОВУЮЧИ СВОЇ досить амбітні пляни після довголіття „холодної війни", Пентаґон раптом натрапив на поважні перепони в сумі 50 біл. дол. Виявляється, що непорозуміння Пентаґону з бюджетним директором Білого Дому існує вже кілька тижнів, але на денне світло вийшло щойно тоді, як у четвер, 9-го грудня, директор Бюра бюджету і менаджменту Леон Панетта підтвердив, що впродовж наступних п'яти років Департамент оборони матиме недостачу між 40 і 50 біл. дол. Він також підкреслив і те, що з намаганнями президента Билла Клінтона обнизити державний дефіцит, він не передбачає будь-яких змін в користь Департаменту оборони.

БЕРУЧИ ПІД УВАГУ найновіші опити серед громадян ЗСА, які виказують, що американці найбільше затурбовані зростаючою кількістю жорстокого збройного злочинства та недавньою масакрою мирних громадян на підміському поїзді з Ню Йорку на Лонг Айленд, зі сторони Уряду відчувається брак конкретних плянів, як цьому запобігти. Тимчасово запропоновано вимагати від продавців вогнепальної зброї реєстрованих дозволів, що його запропонувала генеральний прокуратор ЗСА Джанет Ріно на конкретну вимогу Президента.

У НЮ ДЖЕРЗІ МИНУЛОГО ТИЖНЯ велетенський експериментальний реактор, де науковці випробовують процес водневого злиття, спричинив сильний зрив енергії, на радість біля 500 науковців, які майже 20 років працювали над цим проєктом. Це досягнення викликало велике зацікавлення серед працівників Принстонської ляборатории фізичної плязми, і в цілому науковому світі, бо успіх цього експерименту може стати першим кроком на майбутньому шляху використання достатньої та відносно дешевої фузійної енергії.

ЗСА ТУРБУЮТЬСЯ, що важка економічна ситуація в Україні може спрямувати цю країну на дуже поплатний ринок зброї в Ірані. З цього приводу ЗСА попередили Україну, що такі торговельні можливості їм дуже не довподоби. Офіційні чинники Департаменту оборони заявили, що такі поголоски про перевезення зброї до Ірану дуже турботливі, тому вони намагатимуться відраджувати Україну від таких спілкувань.

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА БИЛЛА КЛІНТОНА створив окрему комісію для перегляду та евентуальних змін у системі урядової допомоги потребуючим. Намагаючись підкреслити важливість цілости родини, ця комісія запропонувала основну зміну куди легшого надання допомоги тим потребуючим, які творять цілу родину — батько, мати та діти. На їхню думку цей новий підхід заохотить до втримання цілости родини. „Ми мусимо дати до зрозуміння, що цілість родини є дуже важливою", сказав Дейвид Еллвуд, заступник секретаря Департаменту здоров'я і громадських послуг.

У ЧЕТВЕР, 9-ГО ГРУДНЯ, Президент Билл Клінтон, Гіллярі Родгам-Клінтон та їхня дочка Челсі взяли участь у церемонії засвічення ялинки у Вашінґтоні. Після церемонії сім'я Клінтонів включилася у загальне колядування.

ПРЕЗИДЕНТ БИЛЛ КЛІНТОН звернувся до жителя Ню Йорку Геролда Айкса, щоб він перебрав керівництво кампанії пропаґування урядового пляну охорони здоров'я. Г. Айкс, за фахом адвокат, є особистим приятелем і дорадником Президента, який відіграв значну ролю у виборчій кампанії останнього. Покищо відповіді від Г. Айкса немає. Офіційні чинники Білого Дому твердять, що Г. Айкс роздумує над тим як ця праця може вплинути на його родинне життя та адвокатську практику.

SVOBODA СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holydays by the Ukrainian National Association, Inc at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінгтоні:
(202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс)

Postmaster: Send adress changes to:
"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel. (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік $40.00, на півроку-$22.00, на 3 місяці-$12.00. Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою.

За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Расизм і злочини

7-го грудня ц. р. у вечірньому часі, коли в усій Америці найбільший рух, бо люди вертаються з праці, один чорний, очманілий ненавистю до власників іншої шкіри, несподівано почав навмання стріляти до подорожніх у вагоні підміської залізничної лінії, у комунікаційній системі Великого Ню Йорку. На місці згинули чотири особи, 17 було ранених, з-посеред яких одна особа померла у шпиталі. Злочинця арештували і він перебуває у в'язниці під строгим доглядом, щоб не поклав на себе руки. Справа набрала розголосу по всій Америці, спонукала й президента Билла Клінтона до висловлення жалю й обурення, і дала поштовх до коментарів на всіх телевізійних каналах. Бо це щось більше, як тільки один злочин, — адже в одному Ню Йорку в одному минулому році було „тільки" 2,000 вбивств. Ця стрілянина у залізниці під Ню Йорком заперечила твердження, що головними причинами злочинства в Америці є нужда і наркотики. Виявилося, що до тих причин приєднався також расизм. І яскраво виявилося, що хоча Абрагам Лінкольн проголосив свою Декларацію Емансипації у 1863 році, то й тепер, поверх 130 років пізніше, расова проблема жива й загрозлива. Цікаво, що за чотирилітнє урядування у Ню Йорку першого в історії цього міста чорного посадника, — расові суперечки не злагіднилися, а загострилися, бо — всупереч заявам цього посадника, що він репрезентує всі раси, національні групи й віровизнання насправді фаворизував „афро-американців", які тепер називають себе чорними. Ще недавно чорні закидали білим расову нетерпимість — саме за того чорного посадника Ню Йорку проявлялася нетерпимість чорних супроти білих. Цей жорстокий злочинець, що стріляв у поїзді до подорожніх, стане, може, символом чорного расизму найгіршого сорту, бо ненависти, яка проявляється безглуздими вбивствами ні в чому невинних людей.

Ясно, що расизм на переломі XX і XXI сторіч — це анахронізм. А втім він, мабуть, так довго існуватиме, поки виросте — невідомо коли — освічене покоління чорних. Закид на адресу білої раси в Америці, що вона „дискримінує" чорних — нісенітний". Чорний є членом Верховного Суду, чорним був чотиризірковим генералом, головою шефів об'єднаних Штабів, — чорні є професорами університетів, лікарями, адвокатами, — але їх ще розмірно мало і вони, на превеликий жаль, не мають впливу на низи чорних, які постачають відсотково найбільше злочинців в Америці. „Расове вирівнювання" у школах в Америці довело до абсурду, що білих дітей обов'язково перевозили автобусами до далекої школи, щоб була „расова рівновага учнів. У поштових конторах Америки більшість службовиків — це чорні (пошта — це єдине державне підприємство). Адміністрація харчових карток є в руках чорних, які найбільше користають з цієї допомоги. Словом — нарікання чорних на їхню дискримінацію не створює для них кращої атмосфери. Деяка аналогія з нарікканням жидів на антисемітизм.

В Україні нема проблеми расизму, як і нема проблеми антисемітизму. Повна толеранція у взаєминах між громадянами України різної нації — це одна з нечисленних безперечних гарних і достойних прикмет сучасної України. Ця толеренція поруч із миролюбністю державної політики знаходить признання міжнародного світу. Труднощі побудови української держави такі великі, що перебороти їх не всилі самі тільки українці. В історичному референдумі 1-го грудня 1991 року всі національні групи в Україні голосували „за" українську державність. Чуємо від авторитетних діячів України, що й комуністи не бажають відродження імперії і нового російського ярма. Щоб побудувати державу, треба зусилля усіх тамтешніх національних груп, треба ще єдности українського демократичного табору, сильнішої боротьби проти розкрадання державного майна і оздоровлення економіки шляхом приватизації землі.

Микола Бараболяк

ПЕРЕД ВИБОРАМИ В УКРАЇНІ: ЗАВВАГИ І РЕФЛЕКСІЇ

I

Верховна Рада України схвалила врешті закон, на підставі якого мають відбутись вибори в Україні у березні 1994 року. Відомо нам, що законодавці прийняли систему подібну до тої, яка обов'язує у ЗСА, як теж у Великобританії. Перемагає кандидат, котрий зібрав більше голосів, ніж його противник, чи противники (релятивна більшість); в Україні з тим додатком, що кандидат мусить дістати хоч четвертину загального числа зареєстрованих виборців. Є теж в українському законі застереження, що вибори не будуть визнані важливими, коли не взяло у них участи принаймні 50 відс. виборців. Не можна мати застережень до такої методи виборів у політичній системі, де про владу, як у ЗСА, змагаються дві партії.

Ця виборча система уважається загально дуже корисною, бо запобігає безшабашному множенню партій і груп; в Америці, наприклад, мусиш бути або за Демократичною або Республіканською партією, інакше твій голос намарне. Система є демократичною і скріплює стабільність влади, що в ній особливо позитивне. Може десь за чвертьсторіччя було б усе гаразд із такою виборчою системою і в Україні. Але не нині. Дві загрози: перша — це те, що демократи мають в Україні проти себе суцільний партократичний бльок; друге — в Україні народ, дірвавшись нагоди хоче єднатись у партіях, просто очманів партійництвом. У тих умовах ця система релятивної більшости дає майже запоруку перемоги партократам.

Не є вона демократичною дуже, коли процвітає багатопартійність. Вияснить приклад: скажімо вислід виборів у даній окрузі такий: партократи добули 30 відс. голосів, республіканці 28 відс., демократи 25 відс. і революціонери 17 відс. Мандат припаде партократові, а три демократичні партії, які презентують разом 70 відс. виборців, будуть приневолені заспокоїтись нічим. Тож, коли ця система — звучить дуже демократично у двопартійних політичних системах, вона вимагає конечно поправки, як до виборів стає більше чим дві групи. З цих мотивів із передових европейських держав дві — Франція і Німеччина — змодифікували дещо їхні одномандатні виборчі ординації з метою здійснити постулят, щоб представник народу у парляменті репрезентував по змозі більшість населення виборчої округи. У Франції здійснено це постанозою, що коли нікотрий кандидат не досягне безоглядної більшости зареєстрованих виборців, то у наступну неділю (там вибори завжди у неділю) проводиться друге бальотування, де контест проходить тільки між двома кандидатами, котрі зискали в окрузі найбільше голосів. Очевидно безоглядної більшости не вимусити, то вибраним стає остаточно переможець релятивної більшости голосів. У Німеччині цю недолугість одномандатної системи корегується системою „змішаних" (як то зветься їх в Україні) виборів, про що далі.

В Україні демократичні кола, мавши зразу на увазі, що виборча система американського зразка дасть майже певну перевагу добре зорганізованій номенклятурі, змагалась за пропорційну виборчу систему як у багатопартійності населення України, найдемократичнішу та найсправедливішу (багатопартійність як здобуток демократії підкреслює особливо Чорновіл!). А коли не те, то принаймні за „змішану". Демократам у ВРаді не вдалось, на жаль, переконати партократичну більшість про вищість пропорційної чи „змішаної" системи над маджоритарною (мовна заввага: чому вимовляти „майор" по англійському?, як теж говорити про „змішану" систему, коли в ній тільки поєднано деякі позитиви двох систем, взято дещо з однієї, дещо з другої і радше сконсолідовано дві системи, чим „змішано"?) і вбгано у закон виборчу систему для демократів України некорисну. Але навіть, коли б було прийнято чисто пропорційну систему, чи цю „змішану", ледве чи вислід виборів був би аж надто для демократів кориснішим. Та заки до того, накреслено ці дві виборчі системи для кращого з'язування проблеми.

Після перемоги у світі демократії і лібералізму „криком моди" уважалася пропорційна виборча система. У цій системі кожний сяк-так репрезентативний сегмент виборців знаходить представництво у парляменті. Мандати розділюється у пропорції до отриманих у виборах голосів. Для того, щоб розділити мандати пропорційно твориться більші виборчі округи, звичайно цими округами є провінції держави. Народ голосує у місцевих виборчих дистриктах, але після виборів всі бальоти зсипається разом для розділення мандатів у центрі. У „чистій" пропорційній системі виборець голосує не на кандидата, а на листу своєї партії. Такі „чисті" пропорційні вибори проводились до 1939 р. у Польщі, і багато з нас їх пам'ятає. Ця система давала змогу увійти до польського сейму українським кандидатам, хоч не знати, чи наші кандидати, завдяки організованості наших виборців, не вигравали б були, дістаючи більшість в одномандатних округах.

У чому мінуси „чистої" пропорційної системи? Вона дає змогу множитися до безглуздя партіям і партійкам, як це бачимо в нинішній в Польщі, а грозило б й Україні, де теж багато аспірантів на „вождів" і „спасителів" нації. Цей мотив був причиною, що у 1949 році у відновленій німецькій державі сконструйовано виборчу систему, яку в Україні охрестили „змішаною". Не прийнято там ваймарської пропорційної системи виборів, голозно тому, що в цій системі нема відношення між особами виборця і кандидата, виборець голосує на того, на кого велить партія. Партійні бонзи рішають про місце кандидата, виборець голосує на партію. Тож про те, хто буде обраним рішає місце на листі; про це — нижче.

Закінчення буде.

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

ЯК РОЗВ'ЯЗАТИ „ГОРДІЇВ ВУЗОЛ" ПЕРЕДРІЗДВЯНОЇ ДОБРОЧИННОСТИ?

З хвилиною, коли почався передріздвяний рух і на площі Ракефеллера в Ню Йорку блиснула каскадою світел традиційна ялинка, почався наплив закликів до добродійних діл — в радіо, телевізії, пресі, дзвінками „Сента Клос" на вулицях, телефоном, яким послуговуються майже виключно обманці.

Моя поштова скринька, хоч доволі велика, не вміщала листів від американських та українських добродійних установ. Це шляхетний звичай, одначе інколи він переступає межі в вимогах висоти пожертви. Така, згори накинена диктатура, відохочує проспективних жертводавців від участи в цій гуманітарній акції.

Треба взяти до уваги, що поруч цієї писаної добродійної акції в різдвяному часі відбуваються ще додаткові збірки „під церквою", ходять по хатах колядники тощо.

Не можна забувати, що громадяни, зокрема сеньйори-емерити з обмеженим бюджетом, в цей момент господарської деконьюнктури і зросту цін прожитку, мусять теж бодай скромно обдарувати свою родину у цей святковий час.

На діяспорі тяжить ще один обов'язок — матеріяльна допомога Україні. Правда, ця допомога, це краплина води в океані, бо вона не заспокоїть матеріяльних потреб державобудівництва, яке вимагає астрономічних сум у „твердій валюті". Слушно новий голова СКУ д-р Дмитро Ціпивник заявив, що на цій допомозі батьківщині поважно потерпіло організоване життя діяспори й цю обставину треба взяти до уваги в майбутньому.

Володимир Барагура,
Вудгейвен, Н. Й.

ГЕОГРАФІЧНІ НАЗВИ НА ВИСТАВЦІ ТРИПІЛЬСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

У зв'язку з унікальної цінности виставкою пам'яток Трипільської культури конечним є для наших істориків і науковців звернути увагу на спосіб назовництва, який входить в супровідні, англомовні матеріяли виставки.

Із Вашінгтону, де згадана виставка проходила заходом відділу зовнішніх зв'язків Міжнародного монетарного фонду і під егідою амбасади України, надіслала мені англомовну брошуру виставки знайома, професор еспанської філології. З яким зацікавленням серед американських інтелектуалів була прийнята ця виставка свідчить і долучена нею рецензія, що появилась у „Вашінгтон Пост" з 7-го вересня ц. р. Там також згадано про каталог та вступні завваги під назвою „Трипіллян Ворлд" і що одне і друге були виготовлені на незадовільному рівні. Цей односторінковий вступ дійсно нараховує понад 10 правописних та інших мовних помилок. Завваги представляють тему дуже поверхово і цілком не згадують про поняття жінки-богині, яке віддзеркалене в зображеннях жіночих постатей на виставці.

Не менш дивовижною є сторінка з вільним рисунком-мапою, який мав би вказувати місця-сліди Трипільської культури. Більшість із назв не можна знайти на мапі „Енциклопедії України", ні на найновішій офіційній мапі, виданій в Україні в 1992 році. Якщо такі назви міст дійсно існували в минулих віках, то це краще додати як пояснення. Ті ж назви, які можна якось ідентифікувати, є подані в транслітерації латинкою так, якби вони були російські: Трипілля — Тріпольє, коло нього місто — Коломійщіна — його нема на мапах, Варварівка — Варваровка, Володимирівка — Владіміровка, Лука Врублівецька — Лука Брублєвєтская; річки: Бог — Буг, Дністер — Днєстер, Дніпро — Днєпр, Серет — Сірет, Тиса — Тісжа. На написі при мапі Трипільську культуру означено подвійно, в такий спосіб: „кукутені (Тріпольє)". Можливо для правдиво наукового підходу треба би пояснити звідки з'явилась таке означення чи назва „Трипілля (кукутені), яку не знаходимо в підручниках історії.

Взявши під увагу, що академіки з Києва, куратор д-р Сергій Заремба та інші, названі в цій брошурі, присилають сюди виставку великого історичного значення, чи не вказане було би, виготовити супровідні матеріяли, попрацювавши сумлінно і над акуратністю мапи чи схеми (саме ж Трипілля є позначене на захід від Києва, а не у властивому місці — на південь від Києва, біля Дніпра), і над правдивими назвами, а не перекрученими, і над грамотним англомовним перекладом головного пояснення до виставки? Це читають чужинці і, очевидно, відповідно реагують в некористь наших науковців.

О. Б.,
Гайленд, Н. Й.

Володимир Жила

НАШ РАХУНОК РОСІЇ

Близько п'ятдесят років тому, у зв'язку з розвалом у війні німецького Третього райху, Німецька Федеральна Республіка взяла на себе відповідальність за всі відшкодування шкід, заподіяних жидівським і нежидівським жертвам нацизму. Тоді оплачено усі претенсії за сконфісковану нацистами власність у формі компенсацій і пенсій жидівським втікачам насильно прогнаним з країни, більша частина яких опинилася за кордоном. Великі репарації імені жидівського народу було заплачено державі Ізраїля.

З уваги на те, що ми живемо в світі, в якому вирішальну ролю грають не тільки закони, але й прецеденти, Російська Федерація, яка з розвалом Совєтського Союзу автоматично перебрала усю його систему дипломатичного представництва і посередництва в усьому світі, як також заволоділа усім державним майном, що зберігалося внутрі країни і назовні (будинки амбасад, консулятів, місій, торговельних і культурних представництв) і таким чином стала законним спадкоємцем Совєтського Союзу, повинна взяти на себе відповідальність за всі відшкодування шкід, заподіяних українській державі та українському народові, розпорошеному в світі. Вона повинна оплатити у формі компенсацій і пенсій за всю сконфісковану власність. Тоді не прийдеться говорити, хто кому і скільки винен.

Росія знищила приблизно 15 мільйонів українського народу від Переяславської угоди (1654) до Першої світової війни (1914) й десь близько 30 мільйонів під час двох останніх світових війн, під час громадянської війни та найпотворніших соціяльних експериментів. А за понад 330 років невільницької залежности від Москви, пограбовано в Україні чимало міст і сіл, а деякі спалено (Батурин — столиця Гетьманської України, 1708; знищено Запорізьку Січ, 1775).

Останньо пограбовано багатющі родовища природного ґазу і нафти (Дашава) і нафти (Шебелінка), які по-хижацьки викачано трубопроводами в Росію. В той же час припинено пошуки нових покладів енерґоносіїв в Україні. Знищено ліси в лісовій смузі України та обернено в суцільну руїну українське Полісся, що стало зоною національної трагедії дії. Забруднено українськи ріки і озера до жалюгідного стану, а Чорнобиль став криміноґенною зоною. А скільки українського дорогоцінного мистецтва лежить в російських музеях, в картинних ґалереях, а в банках — золота?!

От це і рахунок за нашу залежність від Росії, який ми повинні не тільки підрахувати, але і систематизувати та всіма силами старатися, щоб Росія його оплатила. Рахунок напевне піде в грубі трильйони. Хочемо вірити, що Росія його не відкине, а оплатить.

Роман Гавриляк

У 50-ЛІТТЯ ПОСТАННЯ ДИВІЗІЇ „ГАЛИЧИНА"

I

Цього року минає 50 літ від постання Стрілецької Дивізії „Галичина", яка була найбільшим військовим з'єднанням українців під час Другої світової війни, та боролася через два роки з „червоною імперією зла" за здійснення нашого національного ідеалу української самостійної соборної держави. Зараз по зформуванні та вишколі Дивізія попала в найбільше вогнище наступів переважаючих сил ворога. У жорстокій битві під Бродами, заступаючи ворогові похід на наші землі, Дивізія дізнала дошкульних втрат. На полях бою впало багато наших друзів, багато каралося у каторгах ворога і багато підсилило героїчну боротьбу УПА, принісши туди зброю, військове знання та досвід. По Брідській трагедії Дивізія дістала поповнення і далі продовжувала свою боротьбу поза межами рідних земель та закінчила війну вже як Перша Дивізія Української Національної Армії.

З перспективи 50 літ варто проаналізувати ролю, яку Дивізія „Галичина", радше Перша Дивізія УНА відіграла у нашій визвольній боротьбі.

У квітні 1943 року за стараннями комбатантів наших визвольних змагань з Першої світової війни та провідних одиниць нашого суспільства дійшло до договорення з німецькими властями про творення Дивізії „Галичина". Губернатор Галичини д-р Отто Вехтер був один з тих німців, який бачив невикористаний протибольшевицький потенціял українців, та будучи на впливовому становищі, виєднав згоду найвищих урядових чинників творити дивізію з українців у Галичині. Це з'єднання мало бути зформоване при „Waffen SS", як усі інші чужинецькі дивізії, які були зформовані іншими народами для боротьби з большевизмом. Цю вістку ми прийняли без великого ентузіязму, бо його не могло бути в обставинах, які тоді існували на наших землях, а також і тому, що будь-яка співпраця з СС-ами нас відстрашувала. Щоправда два роки перед тим таке потягнення німців було би для нас дуже побажане, бо тоді були ще надії, що удасться видістати якісь політичні концесії у формі якоїсь автономії чи сателітної держави. Але в 1943 р., коли стало ясним, що війни німці вже не виграють, та з української території їх большевики проженуть, і коли нацисти виразно заманіфестували своє ставлення до нас жорстокою та безоглядною поведінкою, наша перша реакція була неґативна. Однак, ми теж не вірили та не хотіли вірити, що совєти війну виграють. Нам тоді виглядало, що обидва противники скривавляться, та постане вакуум, подібно як це було після Першої світової війни, коли Німеччина програла, Австрія розпалася, а Росію огорнула революція. Такі то міркування поставили справу творення Дивізії у зовсім іншому світлі. Досвід нашої недавньої історії наказував нам, що у такій ситуації, для нас є імперативом мати власні збройні сили, чи хоч би їх зародок, бо через брак власної сильної армії наша держава після Першої світової війни не втрималася.

Тут поставала для нас нагода створити такий зародок армії у формі хоч одної дивізії, бож нічого іншого ми не мали! Нам треба йти у ряди Дивізії! Виглядало що подібної нагоди ми пропустити не сміємо, й незважаючи на це, що нацисти є, які вони є, якщо вони нам дають зброю в руки треба нам її брати. Така тоді запанувала загальна опінія, та до справи творення Дивізії активно включилися усі наші провідні діячі того часу з проф. Володимиром Кубійовичем на чолі, та усі комбатанти з нашої попередньої визвольної війни.

Тут варто зазначити, що одна й друга ОУН поставилися до творення Дивізії неґативно. Вони вже мали досить невдалих спроб творити військові з'єднання при помочі німців у минулому. Другою причиною було те, що і тих і інших переслідували німці, та багато їхніх членів згинуло з рук Ґестапо. ОУН тепер вербувала людей до УПА, й тому також противилась творенню Дивізії. Однак, досить велике число з обох ОУН таки до Дивізії пішло, бо Ґестапо звільнило з тюрем багато політичних в'язнів під умовою, що вони підуть до Дивізії. Багато охоронило себе перед Ґестапом, зголосившися до Дивізії, а деякі туди пішли з наказу організації, яка хотіла там мати своїх людей та контролю у критичний час, як також як потенційне джерело зброї та вишколених людей для УПА.

Які інші альтернативи ми мали? Ми ще могли піти у підпілля, та вступити у ряди УПА, яка тоді зачала творитися на наших землях, або сидіти тихо та вичікувати кращого завтра. Ця остання можливість для більшости моїх ровесників відпадала, бо хто був чесний зі собою, та був вихований на традиціях визвольної боротьби своїх батьків, та відчув на власній шкірі „благодати" польської, совєтської та німецької окупацій, бездільно сидіти не міг. Перша альтернатива, йти до УПА, для нас, які пішли по Дивізії не була дуже притягаюча. Поперше, УПА, як партизанське з'єднання, могла бути тільки ефективна, як збройна сила опору проти окупаційної влади. Подруге ми вважали, що у модерній війні треба мати модерну зброю, та модерне військове знання, яке давала Дивізія, а УПА цього не могла дати, будучи зданою тільки на власні сили, й тому була сумнівної вартости як зародок будучої української армії. Це були наші міркування, коли йшлося про вибір між Дивізією та УПА. Подібне рішення зробило теж кількадесят тисяч молодих, також і не дуже вже молодих людей.

Зрештою з тактичних міркувань є побажане йти до наміченої мети різними дорогами, в надії, що хоч одна з них буде успішна.

Пригляньмося, які обставини заіснували на наших землях на початку війни.

Вибух війни, та розвал війни, та розвал польської держави прийняли ми з радістю. Зродилися сподівання, що може тепер настане нагода здійснити наші мрії про самостійність. Натомість прийшла нова окупація совєтами, яка брутально придушила навіть думки про будь-яку самостійність. Ще гірший окупант заступив попереднього. Поляки гнітили нас політично та економічно, а совєти нищили нас фізично, вивозами населення до Азії, масовими арештами та масовим катуванням та мордуванням людей, як це мало місце у тюрмах Львова, Вінниці та інших містах України. Це все спричинило в нас ще гарячу жадобу пімсти окрім наших попередніх самостійницьких бажань. Однак для нас, збагачених досвідом наших батьків, ставало ясним, що без власної армії здійснити це все неможливо.

Продовження буде.

Д-р Д. Футей іде слідами батька



Д-р Д. Футей

Дарія Футей, донька судді Богдана і Мирослави Футей успішно закінчила правничі студії.

Дарія закінчила народну і середню школи в Пармі, Огайо, з дуже добрими успіхами, а передправничі науки в Амерікен університеті у Вашінгтоні, Д.К., які закінчила в часі трьох років з вислідом „кум лявде". Правничі науки студіювала у правничій школі Вілланова университету у Філядельфії, Па., і закінчила їх успішно в травні 1993 року. В червні 1993 року зложила стейтові правничі іспити в Колюмбус, Огайо, а 8-го листопада ц.р. зложила присягу і дістала диплом доктора права і дозвіл на відкриття власного бюра.

Сьогодні Дарія працює як адвокат у великій адвокатській фірмі Клівленду.

Дарія належить до молодечої організації СУМА, є членом УНС, належить до католицького собору св. Йосафата в Пармі, Огайо. Ще в народній і середніх школах часто брала активну участь в шкільних і загально громадських імпрезах. Закінчила школу українознавства матурою (дуже добре).

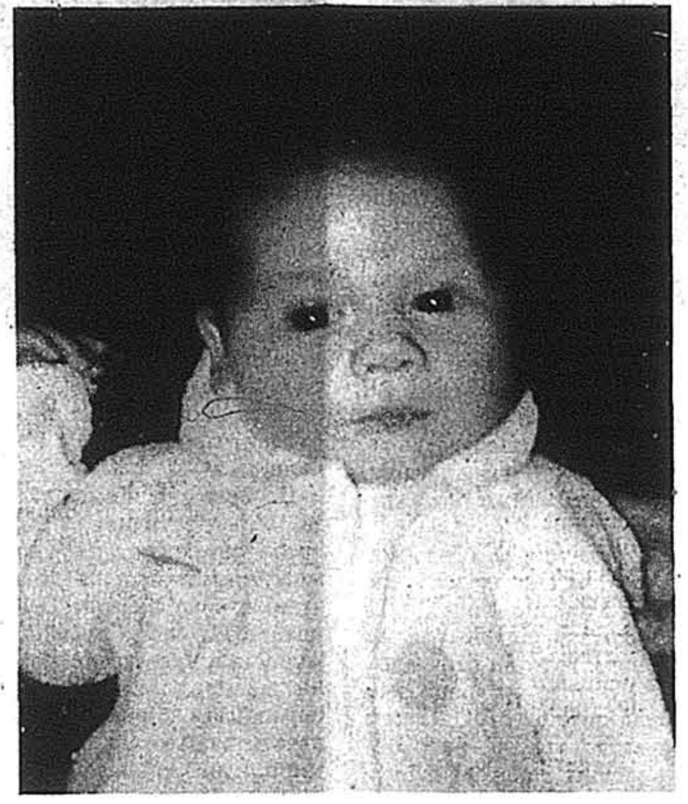
Марія Фур-Федьків

БЕЗ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ І КНИЖКИ — НЕ БУДЕ Й УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ!

У Ч. 233 СВОБОДИ за 8-го грудня 1993 р.
в оголошенні
СПИСКА ЖЕРТВОДАВЦІВ
на Університет Києво-Могилянської Академії
помилково пропущено такі останні рядки:
Якщо є якісь неточності у Цьому списку, просимо нас ласкаво повідомити,
THE MOHYLA ACADEMIC SOCIETY, Inc.,
Всеволод Онишкевич (77 Bayberry Rd., Princeton, N.J. 08540-7418, Fax: 609-466-3634), голова; Лідія Цайнінґер, скарбник. Члени Управи: Володимир Бандера, Лариса Залеська Онишкевич, Юрій Фаріон, Іван Фізер.

Українська Православна Церква
Всіх Святих
206 Схід, 11-та вул. в Ню Йорку
запрошує українську громаду чисельно прибути на
АРХИЄРЕЙСЬКУ СЛУЖБУ БОЖУ,
під час якої ПРЕОСВЯЩЕННИЙ ВЛАДИКА ВСЕВОЛОД
буде висвячувати
в неділю, 19-го грудня, початок о год. 10-ій рано
ІРО-ДИЯКОНА ПАНКРАТІЯ
на священика
зі Львова, який закінчив Київську і Петербурзьку семінарії
ПРИЙНЯТТЯ ПІСЛЯ СЛУЖБИ БОЖОЇ.
ПАРАФІЯЛЬНИЙ УРЯД

На хрестини до Івана-Юліяна



Маленький Іван-Юліян Слуцький.

Іван-Юліян Слуцький — перша українська дитина, яка народилася в Америці під час візити мами з України. Це сталося 29-го жовтня ц. р., у Джерзі Ситі, Н. Дж.

Еріка Слуцька приїхала до Америки наприкінці квітня. Приїхала на візиту, на два-три місяці. Та сталося зовсім інакше, ніж думалося. Будучи не зовсім здоровою, вона пов'язувала свій приїзд із плянами про обстеження в американських лікарів, із надією знайти для себе тут лікування. Реальні свідчення, що в Америці в медицині творять чудеса, додали їй сміливости. І вона вирушила в путь в товаристві своєї бабуні, Параски Крушельницької-Дмитришин.

„Свобода" навесні писала про їхню зустріч на летовищі Кеннеді, родина не бачилась три роки. І ось Еріка обнімає свою молодшу сестричку Любу, своїх батьків, не може отямитися з дива, що справді стоїть на американській землі, на другому боці плянети. А коли роздивилася трохи, сказала:

— Господи, яка Америка складна, як зрозуміти і віднайти в ній дороги?

І справді, складні перед ними пролягли дороги. Ще задовго до приїзду Еріки родина потурбувалась про те, щоб віднайти для неї лікаря серед українців. Допоміг д-р Олег Волянський з Кергонксону, Н. Й., порекомендував і сам звернувся до доктора Богдана Новаківського, що практикує в Норт Берґен, Н. Дж., а той охоче відгукнувся на прохання і пообіцяв. збадати пацієнтку якнайкраще і безплатно.

І ось пацієнтка прибула. І бадання почалося. І появилися надії на американські ефективні ліки, щоб скорегувати її стан. Та виявилося, що не все можливо зробити, бо Еріка — вагітна. А потрібно було зробити складний і дуже дорогий рентґен. Сумніви були великі — що робити? Крім того, вагітність додавала більшої скомплікованости в протіканні хвороби, було очевидним, що дійти до природного кінця вагітности буде надзвичайно важко. Повертатися додому, до України, означало свідомо поставити своє життя і життя майбутньої дитини під великий риск.

Про Еріку знали в газеті „Свобода", як про мисткиню — книжкового графіка (Еріка вже має кілька ілюстрованих нею книжок, а в Америці вона дебютувала на сторінках дитячого журналу „Веселка" й отримала захоплені відгуки, в тому числі й письмові, від читачів). Тому редактор „Свободи" Зенон Снилик, не роздумуючи, порадив:

— Еріці обов'язково треба залишитися тут аж до пологів, це буде її порятунком...

Тоді почалися пошуки лікаря-гінеколога, який міг би щось порадити. Так виникла нова дорога, що привела до д-ра Святослава Вороха з Байону, Н. Дж. А той, вислухавши пацієнтку, порадив:

— Мусите вдатися до міського шпиталю, де є найкраща апаратура, бо стан ваш вимагає великої опіки і нагляду...

Він сам зателефонував до Медичного центру в Джерзі Ситі й попросив прийняти молоду майбутню маму з України під посилену опіку, з огляду на її недомагання. І шпиталь дозволив прийти.

Справді, серед усіх націй і народностей є надзвичайні люди — тактовні., делікатні, співчутливі, приязні — незалежно від кольору шкіри, релігії й особистих уподобань. Під час першого бадання Еріка не змогла приховати свого переляку, коли побачила, що її оглядатиме чорний лікар, бо ніколи раніше не стикалася з такими людьми близько. Він це теж помітив, але нічого не сказав, а, як ведеться в Америці, уважно вислухав пацієнтку, тримаючись від неї подаль. Та яким став він близьким і гарним пізніше, коли прийняв її дитя, бо саме йому випало це на його чергуванні. Як він радів, що все закінчилося... І тільки з цього можна було зрозуміти, як він переживав, боячись можливих ускладнень під час пологів.

Багато довелось попрацювати лікарям Медичного центру з Джерзі Ситі, щоб Еріка щасливо розродилась, а дитя було здоровим. Весь час вона перебувала в групі породіль високого риску. Часто біля неї двома сиділи лікарі невідкладної допомоги, кожного тижня проводились бадання на спеціяльній апаратурі, не раз перелякані медичні сестрички приводили свою пацієнтку до притомности, а потім терпеливо і наполегливо заспокоювали її, як уміли, бо ж мовний бар'єр був тією великою перешкодою, що не дозволяв багато висловити. Д-р Б. Новаківський, зі свого боку, пильно стежив за станом пацієнтки через бадання, регулюючи приймання ліків. І так день за днем, крок за кроком долалося труднощі.

Великих зусиль до влаштування Еріки в шпиталі доклали жінки зі „Свободи" — Емілія Гарасимчук і ред. Людмила Волянська. Перші кілька тижнів Міля Гарасимчук постійно ходила з нею, щоб доброю англійською мовою ввести в курс проблем у здоров'ї Еріки шпитальних лікарів, вела переговори відносно оплати, вияснювала все до дрібниць. Та й усі працівники „Свободи", адміністрації, друкарні загалом перейმалися і переживали за молоду матір, яку, як кажуть, Бог привів їм до порога. А коли все щасливо скінчилося, у всіх без винятку були щасливі обличчя і сльози радости на очах. Через два дні після пологів Еріці зробили потрібне пересвітлення на рентґені, і д-р Б. Новаківський дістав повнішу картину її захворювання, а також підставу для подальшого лікування.

Іван-Юліян наречений подвійним ім'ям на честь прадідів — Івана Часта і Юліяна Дмитришина, першого — з Холмщини, другого з — Бойківщини. Це ще одна перевага вільного світу: хочете подвійне ім'я — вибирайте... Бо в Україні і досі дотримуються совєтської заборони і не дозволяють. Він — перший хлопчик у своїй і маминій родині. Невдовзі після народження Еріка одержала американське свідоцтво про народження сина і номер соціяльного забезпечення, а також українське свідоцтво про народження, в українському консуляті у Ню Йорку. Українська Кредитова Спілка „Самопоміч" у Ню Йорку (Federal Credit Union, 108 Second Ave., New York, N. Y. 10003) відкрила для дитини конто ч. 19160, поклавши на його ім'я 100 дол. Хто поважає за приємність для себе зробити новонароджений дитині подарунок на хрестини, на Миколая, чи на Різдво Христове (на пеленки та на вітаміни), мати і синок будуть щиро вдячні.

Через тиждень після народження Іван-Юліян був охрещений у церкві свв. Петра і Павла, в Джерзі Ситі, Н. Дж. Таїнство хрищення здійснив о. Роман Мірчук, хресними батьками стали Стефанія і Влодко Майкути з Бостону.

Невдовно Еріка Слуцька з місячним Іваном-Юліяном від'їхали в Україну. Та лікування не переривається. Д-р Б. Новаківський радо погодився тримати Еріку під лікарською контролею, щоб вона могла дістати американські ліки. Вона приймає і прийматиме постійно карбамазепін і дилантин. Тому проситься всіх, хто має доступ до компаній, чи якихось харитативних американських організацій, допомогти Еріці Слуцькій в забезпеченні цими ліками. Її хвороба вимагає постійного лікування, і було б добре, якби якась відповідна організація взяла на себе це забезпечення, бо, як відомо, в Україні тепер з ліками надзвичайно важко.

Просимо всіх, хто може щось для цього зробити, — відгукнутися. Еріка — талановита людина, вона заслуговує на нашу опіку. Для переконання, просимо подивитися, починаючи з трав ня ц. р., на числа дитячого журналу „Веселка", які вона ілюструвала.

Н. Н.

УКРАЇНСЬКА АМЕРИКАНСЬКА КООРДИНАЦІЙНА РАДА
UKRAINIAN AMERICAN COORDINATING COUNCIL
142 SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10003. Tel.: (212) 505-1765 FAX (212) 475-6181

ЗВЕРНЕННЯ
ДО ЧЛЕНІВ І ПРИХИЛЬНИКІВ УКРАЇНСЬКОЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ КООРДИНАЦІЙНОЇ РАДИ І ЛЮДЕЙ ДОБРОЇ ВОЛІ

Процес демократизації і державного будівництва України, після проголошення незалежности понад два роки тому, проходить у дуже важких обставинах. Зараз Українська Держава опинилася у критичній економічній і політичній ситуації. Жахлива інфляція, девалюація українських грошей, економічний і політичний тиск Москви створили жалюгідний а то й загрозливий стан, продовження якого може спричинити катастрофічні наслідки для України.

З великою надією вітаємо почин провідників політичних структур України -- консолідувати всі демократичні сили для негайної спільної акції в користь України.

У цей критичний, передвиборчий час, від вислідку якого залежатиме дальша доля України, нашим першочерговим завданням є помогти закріпити незалежність і розбудувати українську державу з демократичною системою правління, яка забезпечить економічний добробут населенню.

Під цю пору допомога діяспори Україні потрібна більш ніж будь-коли в минулому. Тому треба посилити збіркову кампанію на фонд демократії і державного будівництва України.

У зв'язку з цим, Українська Американська Координаційна Рада започатковує збіркову кампанію на цей фонд, який буде переданий Спеціяльній комісії під назвою „За демократію і державне будівництво України" при Українській Всесвітній Координаційній Раді в Києві.

Свої щедрі пожертви просимо надсилати на адресу УАКРади. Заздалегідь дякуємо Вам за Ваш позитивний відгук!

За Президію УАКР:

Уляна Дячук, *голова*

д-р Роман Барановський *секретар*

Просимо тут відтяти та переслати зі своїм чеком, виставленим на УАКРаду.

На „Фонд за демократизацію України" жертвую .... дол.

Ім'я та прізвище ....
Адреса (по англійськи) ....
....
Підпис ....

КОЗА—ДЕРЕЗА

Українська народна казка для дітей дошкільного і молодшого шкільного віку

Редактор Г.М. ГАРЧЕНКО
Художник Л. ТКАЧЕНКО

Видавництво „Січ", 1993 року, Дніпропетровськ, з обласної книжкової друкарні, стор. 24. Ціна 2.00 дол.

Можна набувати в книгарні Свободи.
Мешканців стейту Ню Джерзі обов'язує 6% продажного податку.

Ділимося сумною вісткою
з родиною, приятелями та знайомими,
що в суботу ранком, 11-го грудня 1993 р. після тяжкої недуги,
прийнявши Найсвятіші Тайни відійшов у вічність
на 72-му році життя

бл. п.

Володимир Райовий

ПАНАХИДА — понеділок, 13-го грудня 1993 р. о год. 7 30 веч. в похоронному заведенні П. Яреми в Ню Йорку.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ у вівторок ранком, 14-го грудня о год. 9-ій в похоронному заведенні, а о год. 9 30 ранком в церкві св. Юра в Ню Йорку, опісля на український католицький цвинтар св. Духа в Гемптонбурґ, Н. Й.

У глибокому смутку залишилися:

дружина — СТЕФАНІЯ
сестри з родинами в Україні
два шваґри з родинами в Польщі
отець — ТЕОДОЗІЙ РОМАН ІЛЬНИЦЬКИЙ
в Римі, Італія
АНДРІЙ ІЛЬНИЦЬКИЙ з родиною в Америці
родина в Канаді

Ділимося сумною вісткою з працівниками, членами і
приятелями клюбу „Діброва",
що в суботу ранком, 11-го грудня 1993 р. після тяжкої недуги,
прийнявши Найсвятіші Тайни відійшов у вічність
довголітній голова клюбу

бл. п.

Володимир Райовий

ПАНАХИДА відбудеться в понеділом, 13-го грудня о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні П. Яреми в Ню Йорку.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ у вівторок, 14-го грудня 1993 р. о год. 9:30 ранком в церкві св. Юра в Ню Йорку, а відтак тлінні останки будуть перевезені на вічний спочинок на український католицький цвинтар св. Духа в Гемптонбурґ, Н. Й.

Дружині — Стефанії, ближчій і дальшій родині в Америці, Україні, Канаді та Польщі висловлює глибоке співчуття

Управа клюбу „Діброва"

У СВІТІ

МІНІСТРИ ЗАКОРДОННИХ справ Естонії, Латвії і Литви оприлюднили спільну заяву, в якій вимагають швидкого і впорядкованого виведення російських військ з Латвії та Естонії. По закінченні зустрічі в Таллінні, міністер закордонних справ Латвії Георгс Андрев заявив: „Ми дотримуємося твердого наставлення. Ми не вважаємо, що балтійські країни перебувають у сфері російського впливу". Міністри висловили своє занепокоєння наміром Росії привласнити „особливу ролю" у запевненні безпеки в цих трьох колишніх совєтських республіках. В заяві міністрів країн Балтики підкреслюється, що збільшення кількости російських військ у Калінінградській області негативно впливає на безпеку прибалтійських республік.

ВЛАСНИКИ МІСЬКИХ автобусів в Атенах, у відповідь на пляни уряду соціялістів знову зробити міський транспорт державним, розпочали страйк, погрожуючи, що взагалі зліквідують 1,700 автобусів, якщо влада не відмовиться від свого наміру. Атенський автобусний транспорт приватизовано при попередньому уряді консервативної партії Нова демократія. Прийшовши недавно до влади, Всегрецький соціялістичний рух заявив, що скасує це рішення, як і всю програму приватизації державного сектору. Невідомо, чим закінчиться цей конфлікт, однак мешканці Атен у ці дні ходять до праці пішки.

ТАЇЛЯНДСЬКА ПОЛІЦІЯ захопила понад п'ять тонн зброї і набоїв, призначених для камбоджійських „червоних хмерів". Зброя виявилася китайського виробництва. Як відомо, протягом усієї громадянської війни в Камбодді „червоні хмери" діставали зброю з Китаю, і з тих часів, як припускають таїляндські і камбоджійські урядові чинники, залишилися таємні склади зброї у прикордонних районах.

В пам'ять друга, виняткового священика-українця
бл. п. о. Михайла Харини
замість квітів на могилу жертвуємо 250 дол.
на ФОНД МУЗЕЮ І. ГАНЧАРА в КИЄВІ
Selfreliance A/C 6640
558 Summit Ave., Jersey City, N.J. 07306

Дружині покійного, синам, братам і родині складаємо глибокі співчуття.

МАРІЯН І ІВАННА КОЦЬ

ПОДЯКА

З волі Всевишнього відійшла у вічність
дня 4-го червня 1993 р.
наша найдорожча і незабутня
МАМА, БАБУНЯ І ПРАБАБУНЯ

бл. п.

АННА ЛОЗИНСЬКА
з дому ІВАСЮК

В першій мірі складаємо нашу найщирішу подяку о. Лаврентієві Лавринюкові, ЧСВВ, братові Емілеві Турко, ЧСВВ, о. Левові Ґолдейдові, ЧСВВ, за відправлення Панахид. Особливо сердечна подяка о. Левові за прекрасну відправу Парастасу, зворушливі прощальні слова в похоронному заведенні, в церкві св. Юра після Служби Божої та відпровадження тлінних останків нашої дорогої мами і бабуні на місце вічного спочинку на цвинтарі при церкві св. Андрія Первозванного у С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Щира подяка маестрові Андрієві Добрянському за звеличення Служби Божої своїм співом.

Сердечна подяка родині, знайомим, приятелям, членкам 83-го Відділу СУА, пластунам загону „Червона Калина" за особисті, телефонічні, листовні вислови співчуття, участь в похоронних відправах, за Служби Божі, квіти, щедрі пожертви на релігійні і добродійні цілі.

Наша щира подяка Сестрицтву при церкві св. Андрія Первозванного в С. Бавнд Бруку за дбайливе приготування тризни.

В кінці щира подяка власникам похоронного заведення Петра Яреми за солідне і зразкове переведення похоронів.

ПОЖЕРТВИ В ПАМ'ЯТЬ ПОКІЙНОЇ АННИ ЗЛОЖИЛИ:

На СВЯТІ ЛІТУРГІЇ: Білан М., Богдан Б. і К., Богдан М. і Е., Бородайко А., Винників Г., Воловодюк В. і К., Гаєцький Р. і О., Ганущак Н. і С., Грибінко Н., Данилюк А. і Л., Данилюк Н., Данилюк К. Р., Комарницький Р., Корнило О. і Я., Костирка Р. і Я., Кузишин Б. і О., Лозинський М., Менцінський О. і С., Михалевич Д. і М., Михалевич П. і Л., Михалевич П. і Н., Михалевич С. і С., Музичка д-р Я. і Л., Притоцька І., Рабій Т., Савчук С., Секрета С. і А., Стасюк Ю. і О., Струтинський Ю. і д-р Н., СУА 83-ій Відділ, Титла Б. і Г., Титла Е. і Б., Титла М. і Н., Тиханський Е. і О., Фостяк О., Черник Я. і Л., Щупак І. і А., Baek R.J., Di Resta G and D., Hagiu Ioana and Family, Helenek I., Koenig M., Meade J. and M., Norhadian H., Powers A., Powers T., Porio P. and K., Rhein D. and C., Ricci M., Tarasewicz G. and Family, Zancope Family.

На ЦЕРКВУ св. ЮРА, Ню Йорк, Н. Й.: 100 дол. Миролюб Лозинський.

На ВИХОВАННЯ СВЯЩЕНИКІВ в Ґлен Кові, Н. Й.: 100 дол. Дмитро і Дionізія Хоркаві; по 50 дол. Адріян Данилюк, Нестор Данилюк.

На ВИХОВАННЯ СВЯЩЕНИКІВ В СЕМІНАРІЇ СВ. ДУХА у Рудному, Україна:

Членки 83-го Відділу Союзу Українок і слідуючі особи зложили на руки Лідії Закревської:

100 дол. Надія Данилюк;
по 50 дол. — Ольга Вареля, Марта і Роман Данилюк, Лідія і Андрій Закревські, Орест і Святослава Менцінські, Люба і Павло Михалевич;
по 25 дол. — Роман і Ольга Гуглевич, Едвард Камінський, Григорій і Анна Олійник, Варка Швед;
по 20 дол. — Стефанія і Дмитро Косович, Оксана й Олег Лопатинські, Марія і Ярослав Томоруґ;
10 дол. — Анна і Володимир Рак.

Пластуни Загону „Червона Калина" зложили на руки пл. сен. Богдана Кузишина:

130 дол. — Миролюб Лозинський;
100 дол. — д-р Нестор і д-р Ірина Близнак;
по 50 дол. — Володимир і Катруся Воловодюк, Богдан і Оксана Кузишин, Богдан і Ольга Михайлів, Богдан і Галина Титла, Евген і Богданна Титла.
30 дол. — Орест Побігушка;
по 25 дол. — Ігор і Люба Декайло, Іван і Ярослава Лучечко, Борис і Віра Мицьо, Маркіян і Наталка Титла;
по 20 дол. — Іван і Марія Галій, Богдан і Анна Саврас, Ігор і Неоніля Сохан, Володимир і Мирослава Стойко;
10 дол. — Володимир Сафіян.

На БУДІВЕЛЬНИЙ ФОНД ЦЕРКВИ в с. КРАСІВКА, Україна: 35 дол. — Зенон і Неоніля Крамарчук.

На ПЛАСТ в УКРАЇНІ: 25 дол. — Евстахія Гойдиш.

На ВУДІВЕЛЬНИЙ ФОНД УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ в Ню Йорку: 25 дол. — Марта Салик.

Разом зложено .... 1,305.00 дол.

Наша безмежна подяка вам усім. Нехай Всевишній Господь винагородить вас сторицею, а покійній нашій мамі і бабуні нехай буде Вічная Пам'ять.

Донька — НАДІЯ ДАНИЛЮК
Син — МИРОЛЮБ
Внуки — НЕСТОР
АДРІЯН з родиною

Шановні Секретарі та Організатори УНС!

Членська кампанія 1993 року кінчається з 23-им грудня. Тому аплікації нових членів прийматиме Головна Канцелярія тільки до 23-го грудня 1993 року.

Докладіть всіх старань, щоб виконати свої квоти та вислати аплікації вчасно, щоб вони дійшли до Головної Канцелярії не пізніше, як 23-го грудня 1993 року.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНС

ВІСТКИ НА ШКОДУ СПОРТОВОЇ УКРАЇНИ

„Діяспора допомагає спортсменам"

Українські громади ЗСА та Канади зібрали близько мільйона долярів для матеріяльної допомоги спортсменам України, які виступатимуть на літній Олімпіяді-96 в Атлянті, ЗСА.

Цю вістку в колюмні „Що нового?" помістила газета „Вечірній Київ" ч. 207 з 27-го жовтня 1993 року. Подібні „вістки" появилися теж в інших газетах в Україні і діяспорі.

Хто може розв'язати цей ребус? Тобто, українська громада в ЗСА і Канаді повинна знати, хто зібрав і завідує та відповідає за цю велику суму капіталу. Видумка це чи правда?

Згадку, знову таки про „1 мільйон долярів" знаходимо теж на сторінці газети — „Український Футбол" в ч. 36 за жовтень 1993 року (виходить в Києві) в статті-інтерв'ю, що її написали кореспонденти Віталій Карпенко і Володимир Боденчук під заголовком „Пан Куляс і його команда" (тобто — футбольна СК „Крила" Чикаго). Як виходить з цього матеріялу, інформаторами згаданих кореспондентів в Чикаго були Павло Надзікевич і Мирон Дахнівський. Було б все в порядку, якщоб ці наші льокальні спортові особистості були обмежилися до обговорення запропонованої теми про футбольні осяги СК СУМ „Крила" і УАСТ „Леви". Ці осяги заслуговують, щоб про них дізналися читачі згаданої газети в Україні.

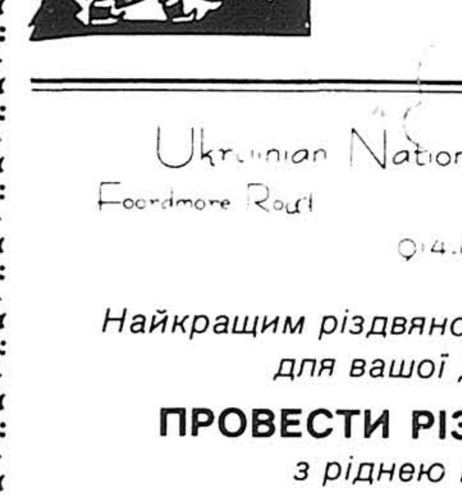
Гірша справа з інформаціями, на підставі яких згадані кореспонденти, між іншим, про підтримку олімпійцям України написали: „...До того ж гроші нам були потрібні, аби зареєструвати Україну в усіх міжнародних спортових федераціях. Тут здається, ми вже досягли мети". Гарно сказали інформатори, але чомусь недоказали хто це „ми". Адже треба правдиво інформувати наших друзів в Україні. Українська громада в діяспорі дуже докладно знає, що справою допомоги у відродженні спорту в Україні вже від 1989 року займається Українська Спортова Централя Америки і Канади (УСЦАК), вона дуже тісно співпрацює з НОК України, окремими спортовими федераціями, інститутами фізичної культури і під сучасну пору старається виконати взятий на себе обов'язок вагомо допомогти збірній України на зимову Олімпіяду в Ліллєгаммері, для чого проводить посилену збірку пожертв. Частину зобов'язань щодо набуття для збірної телекомунікаційної апаратури УСЦАК вже виконав. Це вірні й правдиві факти й про них треба згадувати в подібних розмовах.

В українській пресі діяспори були поміщені неодноразово докладні звіти про висліди проведених УСЦАК збірки пожертв (около 35,000 дол.) на реєстрації спортових федерацій України, по декілька тисяч на підтримку Львівського Інституту Фізичної Культури, довідкові книжки про українських олімпійців на барсельонську Олімпіяду, футбольній збірній і Футбольній Федерації України, плавацькій і саночній репрезентації України, чоловим фігуристам і їхнім тренерам і понад 10,000 дол. на стипендійний фонд Оксани Баюл.

Тепер УСЦАК наближається до своєї мети виконати, як вже згадано вище, своє зобов'язання щодо збірної України на зимову Олімпіяду. Усі ці доброчинності УСЦАК зміг здійснити завдяки тисячам щирим і дійсним прихильникам спортової України, які довірили цій заслуженій для українського спорту центральній установі, якою являється Українська Спортова Централя Америки і Канади.

Повертаючи до вище сказаних фантастичних вісток, треба відмітити, що вони можуть тільки пошкодити українському спортові. Цей, покищо уявний в діяспорі, мільйон в Україні сприйняли, як правдивий і тому олімпійська збірна України втратить потенційних спонзорів і дотацій від Міністерства Молоді і Спорту, мовляв маєте мільйон в діяспорі. Ясно, що в такому випадку потерпить олімпійська репрезентація України. Тому важливо є, щоб справою відродження спорту в Україні продовжувала займатися випробувана і довірена в цій ділянці Українська Спортова Централя Америки і Канади (УСЦАК), яка вже набула в цій ділянці поважний досвід.

(от)





СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

ВІСТКИ З УКРАЇНИ

Збірна України віцечемпіоном світу

Звання віцечемпіонок світу і 11 медалів різного ґатунку здобула збірна України в художній ґімнастиці в Аліканте в Еспанії. В збірній України під проводом тренерок А. Дерюгіної, І. Дерюгіної, Л. Серебрянської і Н. Вітриченко виступали: Катерина Серебрянська, Олена Вітриченко і Олена Шумська.

Показник шістки найсильніших багатоборок світу: 1. М. Петрова (Болгарія), 2. К. Серебрянська (Україна), 3. А. Заріпова (Росія), К. Аседо (Еспанія), 5. Т. Огризко (Білозусь), 6. О. Вітриченко (Україна).

Перемоги відбиванкових дружин за чаші Европи

Відбулися перші ігри за чаші Европи у відбиванці. В жіночій групі „Орбіта", Запоріжжя, перемогла у себе в дома клюб „Аврора", Рига, Латвія — 3:0. Були це змагання за Чашу чемпіонів Европи.

В іншій компетиції за Чашу ЄКВ в другій рунді „Іскра", Луганське, перемогла клюб „Сталь" Бєльсько-Бяле, Польща, теж вислідом 3:0. Чоловіча дружина „Шахтар", Донецьке, перемогла на виїзді у Вітебську, Білорусь, місцевий клюб „Супутник", вислідом 3:2 за Чашу ЄКВ. „Льокомотив", Київ, в зустрічі за Чашу Европи переміг „Матадор" Пухов, Словакія, 3:0.

Жіноча футбольна збірна України в іграх за Чашу Европи

Україна — Польща — 3:1

Вже розпочалися елімінаційні ігри за чемпіонат Европи. В зустрічі із збірною Польщі, що пройшла в Перемишлі при участі понад 3,000 глядачів, збірна України перемогла вислідом 3:1. Переможні ґолі для збірної України здобули: Приходько (2) і Фришко. Крім них в складі збірної України виступали: Овчаренко, Мазуренко, Бориспілець, Ступак, Аджіґітова, Сергієнко, Швецова, Ігнатович, Зубак, Верезубова, Гусакова. В двох попередніх іграх в цій серії українки ремісували з румунками 2:2 і зазнали поразки 0:2 із збірною Росії.

Доки Росія грабуватиме український футбол?

На цей запит футбольного уболівальника з Краматорська, Миколи Болгарського, відповів президент Футбольної Федерації України Віктор Банников:

„При розпаді колишнього СССР футболісти самостійно обирають собі ту чи іншу національну збірну. Саме так вчинили Юран, Никифоров, Онопко, Канчельскіс. Це їхнє право. Подібне триватиме доти, поки наша збірна не стартує в офіційних матчах. Товариські матчі української дружини не дають змоги втримати футболістів. Цим і користуються росіяни. Адже в них великі проблеми з футболістами міжнародної кляси. Тож і крадуть наших хлопців. Садирін (тренер збірної Росії) плянує навіть Цвейбу запросити під прапор збірної Росії. Та це вже нехай хвилює грузинську федерацію. І ще хочу сказати: ми не дуже засмутилися, що деякі наші футболісти перекинулися в табір росіян. Вони зрадили нас у важку хвилину, то могли б це зробити і у найвідповідальнішу. Бог з ними, нехай грають за збірну Росії, а в нас підростає здібна, талановита молодь. Крім того, повераються наші „леґіонери", І вже Олег Базилевич запросив в поїздку до Америки Геннадія Литовченка. Кажуть, що хотів би повернутися в Україну Олександер Заваров. З радістю приймемо й Сашка".

Подав (от)

УСВТ „Ч. Січ" — Рендолф „Мітіорс" 2:3
УСВТ „Ч. Січ" — Піскатавей Юнайтед 1:0
УСВТ „Ч. Січ" — Воллінґтон „Краковія" 0:0

Продовжуються футбольні ігри за чемпіонат півпрофесійної дивізії „Ґарден Стейт Сакер Ліґ" у Ню Джерзі, в яких беруть участь усі десять клюбів дивізії і між ними дружина „Ч. Січі".

В минулих двох тижнях „Ч. Січ" відбула три змагання, в яких здобула три точки. В неділю, 7-го листопада ц. р., „Січовики" мали визначену зустріч на виїзді в м. Рендолф з місцевим клюбом „Мітіорс". В цьому поєдинку українські футболісти показали гарну, й цим разом продуктивну, гру, а все таки господарі вийшли переможцями вислідом 3:2. І знову доводиться нарікати на дивне суддівство. Крім ряду помилкових (чи може навмисних?) рішень у часі змагань, вершком несправедливости було признання ґоля господарям в ситуації, коли м'яч не перейшов лінії воріт „Ч. Січі", і, навпаки, не признав два ґолі для „Ч. Січі", що їх здобули Маґуляк і Борецький. Таке суддівство не сприяє ростові цього спорту в Ню Джерзі і про це повідомив Провід ҐССЛіґи провідник дружини Михайло Паливода. Признані ґолі в цій зустрічі для „Ч. Січі" здобули Маґуляк і Акоста.

В п'ятницю увечорі під електричним освітленням (12-го листопада) „Ч. Січ" відбула залеглі змагання з клюбом Піскатавей Юнайтед. Не зважаючи на свою позицію в показнику табелі, в якому цей клюб займає останнє місце, в цій зустрічі суперники виявилися для наших футболістів „твердим горішком", особливо їх дефензива, що зуміла 80 хвилин вдержати нічий вислід. Щойно у 80-ій хвилині наступив злам, коли Борецький з наріжної подачі Маґуляка здобув ефективного ґоля. Після цього ґоля гості розгубилися, але зуміли втримати цей мінімальний вислід до кінцевого свистка судді.

В неділю, 14-го листопада ц. р., „Ч. Січ" розпочала другу половину футбольного сезону. Суперником „Січовиків" був сильний польський клюб „Краковія", який у останньому тижні висунувся на позицію лідера дивізії разом з клюбом „Мітіорс". Як і на початку сезону, коли зустріч між цими суперниками закінчилася ремісовим вислідом 3:3, цим разом після досить пристойної і емоційної гри вислід вийшов теж ремісовий, але „сухий" — 0:0. „Щастя було по нашому боці", — признав провідник „Краковії" після змагань. І справді, „Січовики", головно в першій половині, в більшості володіли м'ячем, провели ряд гарних й продуманих акцій у підворіття гостей, одначе не везло нашим снайперам, що посилали м'ячі поруч, — то — понад ворота поляків. У 40-ій хвилині м'яч із сильного стрілу Акости якимось чином відбився від нутра поперечки воріт „Краковії". Після відпочинку гра вирівнялася, але господарі мали кращі можливості добитися успіху. В 85-ій хвилині м'яч із сильного стрілу Маґуляка, неначе „зачарований", замість у сітку, знову попав у поперечку воріт гостей. Після того обидві дружини створили ще по одній критичній ситуації під воротами суперників, одначе вислід залишився незмінний 0:0.

Склад „Ч. Січі": Іст, Науменко, П. Паливода, Десросір, Варянка, Борецький, Маґуляк, Надяних, Ярошевич, Кохановський, Прайс, Рівера. Бракувало з причин контузій: Ю. Ґреба, Я. Твардовського і Г. Сергієва. Провідник і тренер Михайло Паливода.

Вершок показника табелі ігор у дні 14-го листопада

1. Волінґтон „Краковія" — 12:6 точок 23:24 ґолі; 2. УСВТ „Ч. Січ" Нюарк — 11:7 точок 11:8 ґолі; 3. Рендолф „Мітіорс" СК — 11:5 точок 16:15 ґолі; 4. Персипані „Селтикс" — 10:6 точок 13:9 ґолі.

Жіноча відбиванкова дружина „Ч. Січі" розпочала сезон

В неділю, 7-го листопада ц. р., розпочала свій безперервний 37-ий сезон жіноча відбиванкова дружина „Ч. Січі". На протязі місяця листопада традиційно проводяться товариські турніри дружин відбиванкової Асоціяції Америки. В цих турнірах поодинокі дружини випробовують нових змагунок (ів) і взагалі підготовляються до офіційних турнірів ЮСВБА. Саме таким був звітовий турнір у Північному Ню Джерзі. В ньому взяло участь п'ять клюбів. Вислід змагань „Ч. Січі": „Ч. Січ" — Норд Шор В. К. 14:16, 15:9; „Ч. Січ" — Вінділґау В. К. 15:13, 15:11; „Ч. Січ" — Спорт Секшин 9:15, 15:11; „Ч. Січ" — Тім Екстрім В. К. — 12:15, 10:15.

Згідно з цими вислідами українки зайняли третє місце цього турніру. Склад „Ч. Січі": А. Томко, З. Завадівська, М. Менцінська, А. Козак, Т. Кіґічак, Е. Андерсон, М. Соневицька. Не змогли взяти участи в цих змаганнях перешкоджені: Х. Кош, Т. Куріца, Х. Стасюк і І. Іваськів. Провідниці дружини: Аня Томко і Зеся Завадівська.

(от)



КИТАЙСЬКА ВЛАДА конфіскувала дохід п'яти компаній, які нелеґально експортували тканини у З'єднані Стейти. Це рішення Пекін прийняв під тиском американського Уряду, який у цьому році вже декілька разів вимагав від китайського керівництва вжиття заходів проти нелеґального ввезення у ЗСА товарів за зниженими, так званими дампінґовими, цінами.

ҐОНКОНҐСЬКА ФІРМА Во Йо плянує спорудити в Китаї, поблизу міста Гуанчжу, відомого своїми успіхами в ділянці ринкових реформ, розваговий парк, подібний до Дисніленду. На 232 квадратових милях буде збудовано макети єгипетського Сфінкса, пірамід, середньовічного французького палацу, атенського Акрополя, будинку Паризької опери і ляс-веґаського касино, а навіть гори Еверест. Всі макети, самозрозуміло, крім гори Еверест, матимуть такі самі розміри, як і їхні оригінали.

• РОЗШУКИ •

МАРКІВ ІВАН СТЕПАНОВИЧ
народжений 1911 р. в місті Березне Рівенської обл. В 1939 році мобілізований до польського війська, в полоні був у Гамбурзі. В 1941 р. їздив в Краків, після знову був в Гамбурзі в конц-таборі в жорстокій зоні. Хто знав би про вище поданого, проситься писати:
Рівне 266000
вул. Короленка 4, кватира 21
Прохоренко Монна
Україна